

Брюксел, 29 юни 2026 г.
(OR. en)

11304/26
ADD 9

Междуетноститутуционално досие:
2026/0183(NLE)

POLCOM 250
COASI 120

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от
г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 29 юни 2026 г.

До: Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на
Европейския съюз

№ док. Ком.: COM(2026) 341 final annex

Относно: ANNEX 5
ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложение за Решение на Съвета за
подписване на Споразумението за всеобхватно икономическо
партньорство между Европейския съюз и Индонезия

Приложено се изпраца на делегациите документ COM(2026) 341 final annex.

Приложение: COM(2026) 341 final annex



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 29.6.2026 г.
COM(2026) 341 final

ANNEX 5

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Предложение за Решение на Съвета

**за подписване на Споразумението за всеобхватно икономическо партньорство
между Европейския съюз и Индонезия**

СПИСЪК ЗА ДОСТЪП ДО ПАЗАРА НА ДЪРЖАВНИТЕ ПОРЪЧКИ НА СЪЮЗА

РАЗДЕЛ А

СУБЕКТИ НА ЦЕНТРАЛНОТО ДЪРЖАВНО УПРАВЛЕНИЕ

РАЗДЕЛ Б

СУБЕКТИ НА ДЪРЖАВНОТО УПРАВЛЕНИЕ НА РАВНИЩЕ ПОД ЦЕНТРАЛНОТО

РАЗДЕЛ В

ДРУГИ СУБЕКТИ

РАЗДЕЛ Г

СТОКИ

РАЗДЕЛ Д

УСЛУГИ

РАЗДЕЛ Е

СТРОИТЕЛНИ УСЛУГИ

РАЗДЕЛ Ж

ОБЩИ БЕЛЕЖКИ

РАЗДЕЛ З

СРЕДСТВА ЗА ПУБЛИКУВАНЕ

СПИСЪК ЗА ДОСТЪП ДО ПАЗАРА НА ДЪРЖАВНИТЕ ПОРЪЧКИ НА ИНДОНЕЗИЯ

РАЗДЕЛ А

СУБЕКТИ НА ЦЕНТРАЛНОТО ДЪРЖАВНО УПРАВЛЕНИЕ

РАЗДЕЛ Б

СУБЕКТИ НА ДЪРЖАВНОТО УПРАВЛЕНИЕ НА РАВНИЩЕ ПОД ЦЕНТРАЛНОТО

РАЗДЕЛ В

ДРУГИ СУБЕКТИ

РАЗДЕЛ Г

СТОКИ

РАЗДЕЛ Д

УСЛУГИ

РАЗДЕЛ Е

СТРОИТЕЛНИ УСЛУГИ

РАЗДЕЛ Ж

ОБЩИ БЕЛЕЖКИ

РАЗДЕЛ З

СРЕДСТВА ЗА ПУБЛИКУВАНЕ

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЗАКОНОВИТЕ И ПОДЗАКОНОВИТЕ АКТОВЕ

ОТНОСНО ГЕОГРАФСКИТЕ ОЗНАЧЕНИЯ

РАЗДЕЛ А

Законодателство на страните

Законодателство на Индонезия

1. Закон № 20/2016 относно търговските марки и географските означения; както и
2. Наредба № 12/2019 на министъра на правосъдието и правата на човека относно географските означения, изменена с Наредба № 10/2022 на министъра на правосъдието и правата на човека относно изменения на Наредба № 12/2019 на министъра на правосъдието и правата на човека относно географските означения.

1. Регламент (ЕС) 2024/1143 на Европейския парламент и на Съвета от 11 април 2024 г. относно географските означения за вина, спиртни напитки и селскостопански продукти, както и за храните с традиционно специфичен характер и незадължителните термини за качество за селскостопанските продукти, за изменение на регламенти (ЕС) № 1308/2013, (ЕС) 2019/787 и (ЕС) 2019/1753 и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1151/2012¹;
2. Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (Общ регламент за ООП), и по-специално членове 92—111 относно наименованията за произход и географските указания, и актовете за неговото прилагане;²
3. Регламент (ЕС) № 2019/787³ на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. за определението, описанието, представянето и етикетирането на спиртни напитки, за използването на наименованията на спиртните напитки при представянето и етикетирането на други храни, за защитата на географските указания на спиртни напитки, за използването на етилов алкохол и дестилати от земеделски произход в алкохолните напитки и за отмяна на Регламент (ЕО) № 110/2008; както и
4. Регламент (ЕС) 2023/2411⁴ на Европейския парламент и на Съвета от 18 октомври 2023 г. относно защитата на географските указания за занаятчийски и промишлени продукти и за изменение на регламенти (ЕС) 2017/1001 и (ЕС) 2019/1753.

¹ ОВ L, 2024/1143, 23.4.2024 г.

² ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671

³ ОВ L 130, 17.5.2019 г., стр. 1.

⁴ ОВ L, 2023/2411, 27.10.2023 г.

РАЗДЕЛ Б

Елементи за регистрация и контрол на географските означения

Елементите, взети предвид за целите на член 12.31, параграфи 1 и 2, са следните:

- а) регистър на географските означения, защитени на съответната територия;
- б) административна процедура, в рамките на която се установява, че географските означения определят дадена стока като произхождаща от определена територия, регион или местност в една от страните, когато дадено качество, репутацията или друга характеристика на стоката по същество се дължат на географския ѝ произход;
- в) изискване регистрираното наименование да съответства на конкретен продукт или продукти, за който/които съществува продуктова спецификация, която може да бъде изменена само чрез съответна административна процедура;
- г) разпоредби за контрол, прилагани спрямо производството;
- д) прилагане на закрилата на регистрираните наименования чрез подходящи административни действия от страна на публичните органи;
- е) законови разпоредби, позволяващи на всеки оператор, предлагащ на пазара продукти, които отговарят на съответната спецификация, да може да използва регистрирано наименование;

- ж) разпоредби относно регистрацията, които могат да включват отказ на регистрацията, на означения, които са омонимни или частично омонимни с регистрирани означения, на означения, обичайно използвани в обикновения език като обичайни наименования на стоки, и на означения, включващи наименования на сортове растения или породи животни; в тези разпоредби се вземат предвид законните интереси на всички заинтересовани лица;
- з) правила относно връзката между географските означения и търговските марки, предвиждащи ограничено изключение от правата, предоставени съгласно законодателството в областта на търговските марки, като целта на това изключение е наличието на предходна марка да не може да бъде причина за регистрацията и използването на наименование като регистрирано географско означение;
- и) право на всеки производител, установен в областта, който приема да бъде включен в системата за контрол, да произвежда продукта, етикетирани със защитеното наименование, при условие че производителят спазва продуктовете спецификации; както и
- й) процедура за възражение, за да се вземат предвид законните интереси на по-ранни ползватели на наименования, независимо дали наименованията са защитени като форма на интелектуална собственост, или не.

**КРИТЕРИИ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ ВКЛЮЧЕНИ В ПРОЦЕДУРАТА ПО
ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЪЗРАЖЕНИЯ**

1. За целите на приключването на процедурата по предявяване на възражения, посочена в член 12.31, параграфи 3 и 4, всяка от страните разглежда само следната информация, ако тази възможност е предвидена в нейното законодателство:

- а) списък на наименованията със съответната транскрипция с латински букви;
- б) вид продукт;
- в) покана:
 - в случая на Съюза — на всички физически или юридически лица, които имат законен интерес, да представят възражения срещу такава закрила, като подадат надлежно обоснована декларация, с изключение на тези, които са установени или пребивават в Индонезия, и
 - в случая на Индонезия — на всички физически или юридически лица, които имат законен интерес, да представят възражения срещу такава закрила, като подадат надлежно обоснована декларация, с изключение на тези, които са установени или пребивават в държава — членка на Съюза;

2. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени:
- a) за Съюза — от Европейската комисия във връзка със селскостопанските географски означения и Европейската комисия и Службата на Европейския съюз за интелектуална собственост във връзка със занаятчийските и промишлените продукти, в срок от три месеца от датата на публикуване на информационното известие; или
 - б) за Индонезия — от Генерална дирекция „Интелектуална собственост“, Министерство на правосъдието, в срок от два месеца от датата на публикуване на информационното известие..
3. Декларациите за възражение са допустими само ако са получени в срока, посочен в параграф 2, и:
- a) ако покажат, че закрилата на предложеното наименование:
 - i) в случай на географски указания за селскостопански продукти — няма да бъде в противоречие с наименование на растителен сорт, включително на винен сорт грозде, или на порода животни, и поради това има вероятност да заблуди потребителите по отношение на действителния произход на продукта;
 - ii) би въвела омонимно наименование, което въвежда потребителя в заблуждение, че продуктите произхождат от друга територия;
 - iii) би могла да въведе в заблуждение потребителя по отношение на действителната идентичност на продукта предвид репутацията и известността на дадена търговска марка, както и продължителността на нейното използване;

iv) би застрашила съществуването на изцяло или отчасти идентично наименование или търговска марка, или съществуването на продукти, които са били законно на пазара за период от поне пет години, предшестващ датата на публикацията на настоящото известие; или

б) ако могат да се посочат подробности, показващи, че наименованието, чиито закрила и регистрация се разглеждат, е придобило родов характер.

4. Критериите, посочени в параграфи 1, 2 и 3, се оценяват по отношение на територията на страната, в която се иска закрила на географското означение.

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ ЗА ПРОДУКТИ,
КАКТО Е ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 12.31, ПАРАГРАФИ 3 И 4

РАЗДЕЛ А

Географски означения за продукти от Съюза, които трябва да бъдат защитени в Индонезия

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
1	Австрия	Inländerrum	Спиртни напитки
2	Австрия	Jägertee/Jagertee/Jagatee	Спиртни напитки
3	Австрия	Steirisches Kürbiskernöl	Масла и мазнини от животински произход [олио от тиквени семки]
4	Австрия	Tiroler Speck	Пресни, замразени и преработени меса [бекон]
5	Хърватия	Baranjski kulen	Пресни, замразени и преработени меса [колбаси]
6	Хърватия	Dalmatinski pršut	Пресни, замразени и преработени меса [сушено месо]
7	Хърватия	Dingač	Вина

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
8	Хърватия	Lički krumpir	Пресни и преработени плодове и ядки [картофи]
9	Хърватия	Neretvanska mandarina	Пресни и преработени плодове и ядки [мандарини]
10	Кипър	Κουμανδάρια (транскрипция на латиница: Koumandaria)	Вина
11	Кипър	Ζιβανία (транскрипция на латиница: Zivania) / Τζιβανία (транскрипция на латиница: Tzivania) / Ζιβάνα (транскрипция на латиница: Zivana) / Zivania	Спиртни напитки
12	Чехия	Budějovické pivo	Бира
13	Чехия	Budějovický měšťanský var	Бира
14	Чехия	České pivo	Бира
15	Чехия	Českobudějovické pivo	Бира
16	Чехия	Žatecký chmel	Други продукти [хмел]
17	Дания	Danablu	Сирена
18	Финландия	Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland	Спиртни напитки
19	Франция	Alsace/Vin d'Alsace	Вина
20	Франция	Anjou	Вина
21	Франция	Armagnac	Спиртни напитки
22	Франция	Beaujolais	Вина

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
23	Франция	Bergamote de Nancy / Bergamotes de Nancy	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива [Сладкарски и захарни изделия]
24	Франция	Bergerac	Вина
25	Франция	Beurre Charentes-Poitou/ Beurre des Charentes/ Beurre des Deux-Sèvres	Масла и мазнини от животински произход [масло]
26	Франция	Beurre d'Isigny	Масла и мазнини от животински произход [масло]
27	Франция	Bordeaux	Вина
28	Франция	Bourgogne	Вина
29	Франция	Brie de Meaux	Сирена
30	Франция	Brioche vendéenne	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива [сладък хляб]
31	Франция	Calvados	Спиртни напитки
32	Франция	Camembert de Normandie	Сирена
33	Франция	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Пресни, замразени и преработени меса [преработен месен продукт от патешко месо]
34	Франция	Chablis	Вина

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
35	Франция	Champagne*	Вина
		*ГО, вече защитено и чрез пряко прилагане в Индонезия	
36	Франция	Châteauneuf-du-Pape	Вина
37	Франция	Eau-de-vie de Cognac/ Eau-de-vie des Charentes/ Коняк*	Спиртни напитки
		*ГО, вече защитено и чрез пряко прилагане в Индонезия	
38	Франция	Comté	Сирена
39	Франция	Languedoc	Вина
40	Франция	Côtes de Provence	Вина
41	Франция	Côtes du Rhône	Вина
42	Франция	Côtes du Roussillon	Вина
43	Франция	Crème d'Isigny/Crème fraîche d'Isigny	Други продукти от животински произход [сметана]
44	Франция	Emmental de Savoie	Сирена
45	Франция	Graves	Вина
46	Франция	Haut-Médoc	Вина
47	Франция	Huile essentielle de lavande de Haute- Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Етерично масло
48	Франция	Jambon de Bayonne	Пресни, замразени и преработени меса [сушено месо]

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
49	Франция	Margaux	Вина
50	Франция	Médoc	Вина
51	Франция	Moutarde de Bourgogne	Горчица [горчица]
52	Франция	Pays d'Oc	Вина
53	Франция	Piment d'Espelette / Piment d'Espelette – Ezpeletako Biperra	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.) [подправки]
54	Франция	Pineau des Charentes	Вина
55	Франция	Pomerol	Вина
56	Франция	Pommes et poires de Savoie/Pommes de Savoie/Poires de Savoie	Пресни и преработени плодове и ядки [ябълки и круши]
57	Франция	Pomme du Limousin	Пресни и преработени плодове и ядки [ябълки]
58	Франция	Pruneaux d'Agen	Пресни и преработени плодове и ядки [сливи]
59	Франция	Raviole du Dauphiné	Макаронени изделия
60	Франция	Reblochon/Reblochon de Savoie	Сирена
61	Франция	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion	Спиртни напитки
62	Франция	Rhum de la Guadeloupe	Спиртни напитки
63	Франция	Rhum de la Guyane	Спиртни напитки
64	Франция	Rhum de la Martinique	Спиртни напитки
65	Франция	Rhum de la Réunion	Спиртни напитки
66	Франция	Rhum des Antilles françaises	Спиртни напитки

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
67	Франция	Rhum des départements français d'outre-mer	Спиртни напитки
68	Франция	Roquefort	Сирена
69	Франция	Saint-Emilion	Вина
70	Франция	Sauternes	Вина
71	Франция	Touraine	Вина
72	Франция	Val de Loire	Вина
73	Франция	Ventoux	Вина
74	Франция	Vin de Savoie / Savoie	Вина
75	Германия, Австрия, Белгия	Korn / Kornbrand	Спиртни напитки
76	Германия	Bayerisches Bier	Бира
77	Германия	Franken	Вина
78	Германия	Lübecker Marzipan	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива [марципан]
79	Германия	Mittelrhein	Вина
80	Германия	Mosel	Вина
81	Германия	Münchener Bier	Бира
82	Германия	Nürnberger Bratwürste/ Nürnberger Rostbratwürste	Пресни, замразени и преработени меса [колбаси]
83	Германия	Rheingau	Вина

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
84	Германия	Rheinhessen	Вина
85	Германия	Schwarzwälder Schinken	Пресни, замразени и преработени меса [шунка]
86	Гърция	Ελιά Καλαμάτας (<i>транскрипция на латиница: Elia Kalamatas</i>)	Трапезни и преработени маслини [трапезни маслини]
87	Гърция	Καλαμάτα (<i>транскрипция на латиница: Kalamata</i>)	Масла и мазнини от животински произход [маслиново масло]
88	Гърция	Κασέρι (<i>транскрипция на латиница: Kasseri</i>)	Сирена
89	Гърция	Κεφαλογραβιέρα (<i>транскрипция на латиница: Kefalograviera</i>)	Сирена
90	Гърция	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα (<i>транскрипция на латиница: Korinthiaki Stafida Vostitsa</i>)	Пресни и преработени плодове и ядки [грозде]
91	Гърция	Κρόκος Κοζάνης (<i>транскрипция на латиница: Krokos Kozanis</i>)	Други продукти от приложение I към Договора [подправки]
92	Гърция	Λακωνία (<i>транскрипция на латиница: Lakonia</i>)	Масла и мазнини от животински произход [маслиново масло]
93	Гърция	Μαστίχα Χίου (<i>транскрипция на латиница: Masticha Chiou</i>)	Естествени клейове и смоли
94	Гърция	Νεμέα (<i>транскрипция на латиница: Nemea</i>)	Вина
95	Гърция	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (<i>транскрипция на латиница: Peza Irakliou Kritis</i>)	Масла и мазнини от животински произход [маслиново масло]

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
96	Гърция	Πελοπόννησος (<i>транскрипция на латиница: Peloponissos</i>)	Вина
97	Гърция	Ρετσίνα Αττικής (<i>транскрипция на латиница: Retsina Attikis</i>)	Вина
98	Гърция	Σάμος (<i>транскрипция на латиница: Samos</i>)	Вина
99	Гърция	Σητεία Λασιθίου Κρήτης (<i>транскрипция на латиница: Sitia Lasithiou Kritis</i>)	Масла и мазнини от животински произход [маслиново масло]
100	Гърция	Φέτα (<i>транскрипция на латиница: Feta</i>)	Сирена
101	Гърция	Χανιά Κρήτης (<i>транскрипция на латиница: Chania Kritis</i>)	Масла и мазнини от животински произход [маслиново масло]
102	Гърция, Кипър	Ούζο (<i>транскрипция на латиница: Ouzo</i>)	Спиртни напитки
103	Унгария, Австрия	Pálinka	Спиртни напитки
104	Унгария	Tokaj/Tokaji	Вина
105	Унгария	Törkölypálinka	Спиртни напитки
106	Ирландия, Обединено кралство (Северна Ирландия)	Irish Cream	Спиртни напитки
107	Ирландия, Обединено кралство (Северна Ирландия)	Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky	Спиртни напитки

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
108	Италия	Aceto Balsamico di Modena	Оцет
109	Италия	Brachetto d'Acqui / Acqui	Вина
110	Италия	Asiago	Сирена
111	Италия	Asti	Вина
112	Италия	Barbaresco	Вина
113	Италия	Bardolino Superiore	Вина
114	Италия	Barolo	Вина
115	Италия	Bresaola della Valtellina	Пресни, замразени и преработени меса [изсушено осолено говеждо месо]
116	Италия	Brunello di Montalcino	Вина
117	Италия	Chianti	Вина
118	Италия	Conegliano Valdobbiadene – Prosecco / Valdobbiadene – Prosecco / Conegliano – Prosecco	Вина
119	Италия	Dolcetto d'Alba	Вина
120	Италия	Fontina	Сирена
121	Италия	Franciacorta	Вина
122	Италия	Gorgonzola*	Сирена
		*ГО, вече защитено и чрез пряко прилагане в Индонезия	
123	Италия	Grana Padano*	Сирена
		*ГО, вече защитено и чрез пряко прилагане в Индонезия	

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
124	Италия	Grappa	Спиртни напитки
125	Италия	Kiwi Latina	Пресни и преработени плодове и ядки [киви]
126	Италия	Lambrusco di Sorbara	Вина
127	Италия	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Вина
128	Италия	Marsala	Вина
129	Италия	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	Пресни и преработени плодове и ядки [ябълки]
130	Италия	Montepulciano d'Abruzzo	Вина
131	Италия	Mortadella Bologna	Пресни, замразени и преработени меса [Мортадела]
132	Италия	Mozzarella di Bufala Campana	Сирена
133	Италия	Parmigiano Reggiano*	Сирена
		*ГО, вече защитено и чрез пряко прилагане в Индонезия	
134	Италия	Pecorino Romano	Сирена
135	Италия	Prosciutto di Parma	Пресни, замразени и преработени меса [сушени меса]
136	Италия	Prosciutto di San Daniele	Пресни, замразени и преработени меса [сушени меса]
137	Италия	Prosciutto Toscano	Пресни, замразени и преработени меса [сушени меса]

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
138	Италия	Prosecco	Вина
139	Италия	Provolone Valpadana	Сирена
140	Италия	Sicilia	Вина
141	Италия	Soave	Вина
142	Италия	Taleggio	Сирена
143	Италия	Toscana / Toscana	Вина
144	Италия	Veneto	Вина
145	Италия	Vino Nobile di Montepulciano	Вина
146	Литва	Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka	Спиртни напитки
147	Нидерландия	Edam Holland	Сирена
148	Нидерландия, Белгия, Франция, Германия	Genièvre/Jenever/Genever	Спиртни напитки
149	Нидерландия	Gouda Holland	Сирена
150	Нидерландия	Hollandse geitenkaas	Сирена
151	Полша	Polska Wódka / Polish vodka	Спиртни напитки
152	Полша	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass / Wódka ziołowa z Niziny Północnopolaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	Спиртни напитки
153	Португалия	Aguardente Bagaceira Alentejo	Спиртни напитки
154	Португалия	Aguardente Bagaceira Bairrada	Спиртни напитки

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
155	Португалия	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes	Спиртни напитки
156	Португалия	Aguardente de Vinho Alentejo	Спиртни напитки
157	Португалия	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes	Спиртни напитки
158	Португалия	Aguardente de Vinho Douro	Спиртни напитки
159	Португалия	Aguardente de Vinho Lourinhã	Спиртни напитки
160	Португалия	Aguardente de Vinho Ribatejo	Спиртни напитки
161	Португалия	Alentejo	Вина
162	Португалия	Algarve	Вина
163	Португалия	Beira Interior	Вина
164	Португалия	Dão	Вина
165	Португалия	Douro	Вина
166	Португалия	Madeira / Vinho da Madeira / Madère / Vin de Madère / Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Vino di Madera / Madeira Wijn	Вина
167	Португалия	Medronho do Algarve	Спиртни напитки
168	Португалия	Mel dos Açores	Други продукти от животински произход [мед]
169	Португалия	Palmela	Вина
170	Португалия	Península de Setúbal	Вина
171	Португалия	Pêra Rocha do Oeste	Пресни и преработени плодове и ядки [круши]
172	Португалия	Pico	Вина

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
173	Португалия	Porto / Port / vinho do Porto / Port Wine / vin de Porto / Oporto / Portvin / Portwein / Portwijn	Вина
174	Португалия	Queijo S. Jorge	Сирена
175	Португалия	Rum da Madeira	Спиртни напитки
176	Португалия	Trás-os-Montes	Вина
177	Португалия	Vinho Verde	Вина
178	Румъния	Cotnari	Вина
179	Румъния	Dealul Mare	Вина
180	Румъния	Murfatlar	Вина
181	Швеция	Svensk Vodka / Swedish Vodka	Спиртни напитки
182	Словакия	Vinohradnícka oblasť Tokaj	Вина
183	Словения	Kranjska klobasa	Пресни, замразени и преработени меса [шунка]
184	Словения	1. Kraški pršut	Пресни, замразени и преработени меса [колбаси]
185	Словения	Štajersko prekmursko bučno olje	Масла и мазнини от животински произход [масло]
186	Словения	Teran	Вина
187	Испания	Alicante	Вина
188	Испания	Antequera	Масла и мазнини от животински произход [маслиново масло]
189	Испания	Azafrán de la Mancha	Други продукти от приложение I към Договора [подправки]

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
190	Испания	Baena	Масла и мазнини от животински произход [маслиново масло]
191	Испания	Bierzo	Вина
192	Испания	Brandy de Jerez	Спиртни напитки
193	Испания	Cataluña / Catalunya	Вина
194	Испания	Cava	Вина
195	Испания	Cítricos Valencianos/Cítrics Valencians	Пресни и преработени плодове и ядки [портокали, мандарини и лимони]
196	Испания	Empordà	Вина
197	Испания	Jabugo	Пресни, замразени и преработени меса [сушено месо]
198	Испания	Jamón de Teruel/Paleta de Teruel	Пресни, замразени и преработени меса [сушено месо]
199	Испания	Jerez-Xérès-Sherry / Jerez / Xérès / Sherry	Вина
200	Испания	Jijona	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива [нуга];
201	Испания	Jumilla	Вина
202	Испания	La Mancha	Вина
203	Испания	Málaga	Вина
204	Испания	Manzanilla de Sanlúcar / Manzanilla de Sanlúcar de Barrameda / Manzanilla- Sanlúcar de Barrameda / Manzanilla	Вина

	Държава членка	Наименование на географското означение (както е регистрирано в ЕС)	Клас на продукта и кратко описание [в квадратни скоби с информативна цел]
205	Испания	Navarra	Вина
206	Испания	Pacharán navarro	Спиртни напитки
207	Испания	Penedès	Вина
208	Испания	Priego de Córdoba	Масла и мазнини от животински произход [маслиново масло]
209	Испания	Priorat/Priorato	Вина
210	Испания	Queso Manchego	Сирена
211	Испания	Rías Baixas	Вина
212	Испания	Ribera del Duero	Вина
213	Испания	Rioja	Вина
214	Испания	Rueda	Вина
215	Испания	Sierra de Segura	Масла и мазнини от животински произход [маслиново масло]
216	Испания	Sierra Mágina	Масла и мазнини от животински произход [маслиново масло]
217	Испания	Somontano	Вина
218	Испания	Toro	Вина
219	Испания	Turrón de Alicante	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива [нуга];
220	Испания	Valdepeñas	Вина
221	Испания	Valencia	Вина

РАЗДЕЛ Б

Географски означения за продукти от Индонезия, които трябва да бъдат защитени в Съюза

	Наименование на географското означение (както е регистрирано в Индонезия)	Клас на продукта
1	Kopi Arabika Kintamani Bali	Кафе
2	Lada Putih Muntok	Пипер
3	Susu Kuda Sumbawa	Мляко
	*ГО, вече защитено и чрез пряко прилагане в ЕС	
4	Kangkung Lombok	Спанак
5	Madu Sumbawa	Мед
6	Beras Adan Krayan	Ориз
7	Kopi Arabika Flores Bajawa	Кафе
8	Purwaceng Dieng	Плодове
9	Carica Dieng	Плодове
10	Vanili Kep. Alor	Ванилия
11	Kopi Arabika Kalosi Enrekang	Кафе
12	Ubi Cilembu Sumedang	Сладък картоф
13	Salak Pondoh Sleman Jogja	Салак (змийски плод)
14	Minyak Nilam Aceh	Масло
15	Kopi Arabika Java Preanger	Кафе
16	Kopi Arabika Java Ijen-Raung	Кафе
17	Bandeng Asap Sidoarjo	Млечна риба
18	Kopi Arabika Toraja	Кафе

	Наименование на географското означение (както е регистрирано в Индонезия)	Клас на продукта
19	Kopi Robusta Lampung	Кафе
20	Mete Kubu Bali	Кашу
21	Gula Kelapa Kulonprogo Jogja	Захар
	*ГО, вече защитено и чрез пряко прилагане в ЕС	
22	Kopi Arabika Java Sindoro-Sumbing	Кафе
23	Kopi Arabika Sumatera Simalungun	Кафе
24	Kopi Liberika Tungkal Jambi	Кафе
25	Cengkeh Minahasa	Карамфил
26	Beras Pandanwangi Cianjur	Ориз
27	Kopi Robusta Semendo	Кафе
28	Pala Siau	Индийско орехче
29	Teh Java Preanger	Чай
30	Garam Amed Bali*	Сол
	*ГО, вече защитено и чрез пряко прилагане в ЕС	
31	Jeruk Keprok Gayo-Aceh	Портокали
32	Kopi Liberika Rangsang Meranti	Кафе
33	Lada Hitam Lampung	Пипер
34	Kayumanis Koerintji	Канела
35	Kopi Arabika Sumatera Mandailing	Кафе
36	Pala Tomandin Fakfak	Индийско орехче
37	Jeruk SoE Mollo	Портокали
38	Cengkeh Moloku Kie Raha	Карамфил
39	Mete Muna	Кашу

	Наименование на географското означение (както е регистрирано в Индонезия)	Клас на продукта
40	Kopi Robusta Temanggung	Кафе
41	Sawo Sukatali Sumedang	Плодове
42	Kopi Robusta Empat Lawang	Кафе
43	Duku Komering	Плодове
44	Kopi Arabika Sumatera Koerintji	Кафе
45	Kopi Robusta Pinogu	Кафе
46	Kopi robusta Pupuan Bali	Кафе
47	Kopi Robusta Tambora	Кафе
48	Kopi Arabika Sumatera Lintong	Кафе
49	Beras Raja Uncak Kapuas Hulu	Ориз
50	Kopi Arabika Flores Manggarai	Кафе
51	Kopi Arabika Sipirok	Кафе
52	Kopi Arabika Pulo Samosir	Кафе
53	Bareh Solok	Ориз
54	Pala Dukono Halmahera Utara	Индийско орехче
55	Kopi Robusta Kepahiang	Кафе
56	Ikan Uceng Temanggung	Риба
57	Sidat Marmorata Poso	Риба
58	Kopi Robusta Sidikalang	Кафе
59	Gula Lontar Rote	Захар
60	Kopi Robusta Java Bogor	Кафе
61	Kopi Arabika Baliem Wamena	Кафе
62	Kopi Robusta Pasuruan	Кафе
63	Sagu Lingga	Брашно от саго

	Наименование на географското означение (както е регистрирано в Индонезия)	Клас на продукта
64	Kopi Arabika Tanah Karo	Кафе
65	Kopi Robusta Rejang Lebong Bengkulu	Кафе
66	Lada Malonan Kutai Kartanegara Kaltim	Пипер
67	Pala Kepulauan Banda	Семена от индийско орехче
68	Garam Gunung Krayan	Планинска сол
69	Lada Luwu Timur	Пипер
70	Kopi Arabika Gayo*	Кафе
	*ГО, вече защитено и чрез пряко прилагане в ЕС	
71	Kopi Robusta Pagar Alam	Кафе
72	Salak Sabetan Karangasem Bali	Салак (змийски плод)

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА ИНДОНЕЗИЯ ОТНОСНО ДЪРЖАВНИТЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

1. Раздел В от глава 13 (Конкуренция) не се прилага за приемането, прилагането или изпълнението на изискването за собствен капитал, реструктурирането или продажбата на активи, притежавани или контролирани от Индонезия, при условие че тези операции се извършват без дискриминация по отношение на предприятията от Съюза, които търгуват с Индонезия или инвестират в Индонезия.
2. Член 13.17 не се прилага за закупуването на стоки или услуги от държавно предприятие от МСП в Индонезия, ако това закупуване се извършва съгласно законовите и подзаконовите актове на Индонезия или съгласно правителствени мерки.
3. Раздел В от глава 13 (Конкуренция) се прилага само за държавните предприятия, изброени по-долу, считано от 23 септември 2025 г., и за техните правоприменици и продължава да се прилага независимо от всякакви изменения, изцяло или частично, на дейностите на включените в списъка държавни предприятия. Индонезия уведомява Съюза за всички такива изменения на включените в списъка държавни предприятия:
 - a) PT Telkom Indonesia (Persero) Tbk;
 - б) PT Bank Rakyat Indonesia (Persero) Tbk;
 - в) PT Bank Mandiri (Persero) Tbk;
 - г) PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk;

- д) PT Bank Tabungan Negara (Persero) Tbk;
- е) PT Semen Indonesia (Persero) Tbk;
- ж) PT Garuda Indonesia (Persero) Tbk;
- з) PT Jasa Marga (Persero) Tbk;
- и) PT Krakatau Steel (Persero) Tbk;
- й) PT Bahana Pembinaan Usaha Indonesia (Persero);
- к) PT Aviasi Pariwisata Indonesia (Persero);
- л) PT Biro Klasifikasi Indonesia (Persero);
- м) PT Danareksa (Persero);
- н) PT Pelabuhan Indonesia (Persero);
- о) PT Pos Indonesia (Persero);
- п) PT Biofarma (Persero);

- р) PT Kereta Api Indonesia (Persero), с изключение на неговите дейности, свързани с развитието и експлоатацията на високоскоростната железопътна линия между Джакарта и Бандунг съгласно Указ на президента № 107 от 2015 г. относно ускоряването на организацията на инфраструктурата и съоръжението на високоскоростната железопътна линия между Джакарта и Бандунг, и неговите подзаконови актове, включително всички бъдещи изменения;
- с) PT Rajawali Nusantara Indonesia (Persero), с изключение на неговите дейности, свързани с предоставянето и гарантирането на националните хранителни запаси и продоволствената сигурност съгласно Закон № 18, от 2012 г. относно храните, и неговите разпоредби, включително Указ на президента № 125 от 2022 г. относно прилагането на държавните хранителни резерви, и включително всички бъдещи изменения;
- т) PT Mineral Industri Indonesia (Persero), с изключение на неговите дейности, свързани с продажбата на въглища и минерали съгласно Закон № 4, от 2009 г. относно минното дело за полезни изкопаеми и въглища, изменен със Закон № 3 от 2020 г., и неговите подзаконови актове, включително всички бъдещи изменения;
- у) PT Perkebunan Nusantara III (Persero), с изключение на дейностите му, свързани с производството на определени насаждения или стоки съгласно Указ на президента № 40 от 2023 г. относно ускоряването на националната независимост по отношение на захарта и предоставянето на биоетанол като биогориво;
- ф) PT Pertamina (Persero), с изключение на дейностите му, свързани с предоставянето на субсидиран нефт и газ съгласно Указ на президента № 191 от 2014 г. относно доставката, разпространението и цената на дребно на мазута, включително всички бъдещи изменения;

х) РТ Perusahaan Listrik Negara (Persero), с изключение на неговите дейности, свързани с разпределението на електроенергия съгласно Закон № 30 от 2009 г. относно електроенергията, и неговите подзаконови актове, включително всички бъдещи изменения; както и

ц) РТ Pupuk Indonesia (Persero), с изключение на неговите дейности, свързани с предоставянето на субсидирани торове съгласно Наредба № 4 на министъра на търговията от 2023 г. относно доставките и субсидираните доставки на торове за селскостопанския сектор и Наредба № 10 на министъра на земеделието от 2022 г. относно механизма за предоставяне на квоти и максималната цена на дребно на субсидираните доставки на торове за селскостопанския сектор, включително всички бъдещи изменения.

4. Независимо от параграф 3 от настоящото приложение, член 13.17, параграф 2, буква а) не се прилага за търговските дейности на държавните предприятия, свързани със закупуването на стоки или услуги, предприети за изпълнение на задължение за обществена услуга, както е посочено на първо място в параграф 3. Индонезия уведомява Съюза за всяка промяна на такова задължение за обществена услуга, както е описано в списъка на държавните предприятия в параграф 3 от настоящото приложение.

5. Индонезия може да добавя държавни предприятия към списъка в параграф 3 от настоящото приложение. Това добавяне подлежи на преглед от Комитета по търговията една година след датата на прилагане на настоящото приложение и най-малко на всеки три години след това. След такъв преглед или по искане на някоя от страните Комитетът по търговията може да реши да измени списъка в параграф 3 от настоящото приложение съгласно член 24.2.

СПИСЪК НА ЕНЕРГИЙНИТЕ СТОКИ

1. природен газ, включително втечен природен газ, втечен нефтен газ (LPG) (ХС 27.11);
 2. електроенергия (ХС 27.16);
 3. суров нефт (ХС 27.09 - 27.10);
 4. твърди горива (ХС 27.01, 27.02, 27.04);
 5. биогаз (ХС 38.25); както и
 6. биодизел (ХС 38.26)
-

СПИСЪК НА СУРОВИНИТЕ

1. сол, сяра, пръст и камъни, гипс, вар и цимент (ХС 25);
2. руди, шлаки и пепели (ХС 26), с изключение на уран и торий (ХС 26.12), но включително монацит (ХС 26.12.20.10);
3. стоки, включени в ХС 27;
4. неорганични химични продукти (ХС 28), с изключение на радиоактивни елементи и изотопи (ХС 28.44, 28.45);
5. органични химични продукти (ХС 29), с изключение на специални фармацевтични продукти и химикали;
6. торове (ХС 31);
7. графит (ХС 38011000);
8. инициатори на реакции, ускорители на реакции и катализаторни препарати, неупоменати, нито включени другаде: с активна субстанция никел или никелови съединения (ХС 3815 11 00);
9. естествен каучук (ХС 40);

10. кожи (ХС 41);
 11. дървесна маса (ХС 47); както и
 12. неблагородни и благородни метали и преработени минерали (ex ХС 71, 72; 74—76; 78—81).
-

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК

I. Уведомления

1. Всяко искане, известие, писмено становище или друг документ (по-нататък „уведомление“) на:
 - а) специалната група за уреждане на спорове (по-нататък „специалната група“) се изпраща едновременно и на двете страни;
 - б) една от страните, което е адресирано до специалната група, се изпраща едновременно като копие и до другата страна; както и
 - в) една от страните, което е адресирано до другата страна, се изпраща едновременно като копие до специалната група, по целесъобразност.

Освен ако не се докаже обратното, това уведомление се счита за представено в деня на изпращането му.

2. Всички уведомления се адресират до отговорната за търговията генерална дирекция на Европейската комисия и съответно до отговорното за търговията министерство на Индонезия.

3. Несъществените технически грешки, допуснати в уведомление, свързано с процедурата пред специалната група, могат да бъдат поправени с изпращането на нов документ, в който ясно се посочват промените.

4. Ако последният ден за предаване на документ съвпада с неработен ден на институциите на Съюза или на правителството на Индонезия, срокът за предаване на документа изтича на първия следващ работен ден. За целите на определянето на началото и края на календарния ден се прилага часовата зона на страната, срещу която е подадено искането.

II. Назначаване на членове на специалната група

5. Ако в съответствие с член 22.6 се избира чрез жребий член на специалната група, съпредседателят на Комитета по търговията от страната, подала искането за започване на процедура, незабавно уведомява съпредседателя на Комитета по търговията от страната, срещу която е подадено искането, за датата, часа и мястото на избора чрез жребий. Страната, срещу която е подадено искането, може да реши да присъства на тегленето на жребия, ако желае. При всички случаи изборът чрез жребий се извършва със страната или страните, които присъстват.

6. Съпредседателят на Комитета по търговията на страната, подала искането, уведомява писмено, включително по електронен път, всяко лице, избрано да изпълнява функциите на член на специалната група. В срок от пет дни след датата на получаване на уведомлението всяко лице потвърждава пред двете страни готовността си да изпълнява тези функции.

7. За целите на член 22.6 съпредседателят на комитета от страната, подала искането, избира чрез жребий член на специалната група или председател:

- а) ако подписъкът, посочен в член 22.7, параграф 2, буква а) или б), все още не е съставен — измежду лицата, които са били официално предложени от една от страните за включване в нейния подписък с членове на специалната група, или, при отсъствие на такива лица — измежду лицата, които са били официално предложени от другата страна за включване в подписъка на тази страна;
- б) ако подписъкът, посочен в член 22.7, параграф 2, буква в), все още не е съставен — измежду лицата, които са били официално предложени от едната или от двете страни за този подписък на председателите.

III. Разноски

8. Най-късно до момента, в който всички членове на специалната група приемат назначаването си в съответствие с член 22.6, параграф 6, страните се споразумяват относно възнаграждението и разходите на специалната група и помощниците, изготвят всички необходими договори за назначаване и осигуряват бързото им подписване. Комитетът по търговията може да приеме решение, в което се определят параметрите или други подробности за възнаграждението и разходите на специалната група и на медиатора, включително всички свързани разходи, които биха могли да бъдат направени в рамките на процедурата пред специалната група. Освен ако в такова решение не е предвидено друго, възнаграждението и разходите на специалната група се основават на стандартите на СТО. Възнаграждението на помощника или помощниците на всеки член на специалната група не надвишава 50 % от възнаграждението на този член. Настоящият член се прилага *mutatis mutandis* за медиаторите.

IV. Организационна среща

9. Освен ако е договорено друго, страните провеждат среща със специалната група в срок от седем дни след нейното сформиране, за да се определят въпросите, които страните или специалната група считат за уместни, включително работните процедури и графикът на процедурата.

Членовете на специалната група и представителите на страните могат да участват в тази среща по всякакъв подходящ начин, включително чрез телефонна или видеоконферентна връзка, както и чрез други електронни средства за комуникация.

V. Писмени становища

10. Страната, подала искането за започване на процедура, представя своето писмено становище в срок от 20 дни от датата на съставяне на специалната група. Страната, срещу която е подадено искането, представя своето писмено становище не по-късно от 20 дни след датата на получаване на писменото становище на подалата искането страна.

11. Ако страната, срещу която е подадено искането, повдигне нови въпроси или възражения, които страната, подала искането, не е разгледала, страната, подала искането, може да реши да представи второ писмено становище в срок от 15 дни след датата на получаване на първото писмено становище от страната, срещу която е подадено искането. Страната, подала искането трябва да прецени дали ползата от второ писмено подаване е достатъчна, като я съпостави с допълнителното забавяне. В този случай страната, срещу която е подадено искането, може да представи отговор в срок от 15 дни след датата на получаване на второто писменото становище на страната, подала искането.

VI. Организация на работата на специалната група

12. Председателят на специалната група председателства всички нейни заседания.

Специалната група може да делегира на своя председател правомощието да взема административни и процедурни решения.

12А. Освен ако не е предвидено друго в глава 22 (Уреждане на спорове) или в настоящото приложение, специалната група може да осъществява дейността си чрез всякакви подходящи средства, включително телефон, видеоконферентна връзка или други средства за електронна комуникация.

13. В разискванията на специалната група могат да участват единствено членовете на специалната група, но техните помощници могат да присъстват на разискванията, ако получат разрешение от специалната група за това.

14. Изготвянето на всяко решение или доклад е от изключителната компетентност на специалната група и не може да бъде делегирано.

15. Когато възникне процедурен въпрос, който не е уреден в глава 22 (Уреждане на спорове) и в приложенията към нея, специалната група, след консултация със страните, може да приеме подходяща процедура, съвместима с посочените разпоредби.

16. Ако специалната група прецени, че е необходимо да се променят сроковете за процедурата, различни от сроковете, определени в глава 22 (Уреждане на спорове), или да се внесат корекции от процедурен или административен характер, тя уведомява писмено страните, включително по електронен път и след консултация със страните, за причините, налагащи изменението или корекцията, както и за необходимия срок или корекция. Всяка от страните може да предложи на специалната група такива процедурни или административни промени.

VII. Заместване

17. Ако някоя от страните счита, че даден член на специалната група не отговаря на изискванията на приложение 22-Б (Кодекс за поведение на специалната група и медиаторите) и поради тази причина следва да бъде заменен, тази страна уведомява другата страна в срок от 15 дни от датата, на която е получила достатъчно доказателства за предполагаемото неспазване от страна на члена на специалната група на изискванията на приложение 22-Б (Кодекс за поведение на специалната група и медиаторите).

18. Страните провеждат консултации в срок от 15 дни от датата на уведомлението, посочено в член 17. Те уведомяват члена на специалната група за предполагаемото неспазване от негова страна и могат да поискат от него да предприеме стъпки за отстраняване на пропуски. Страните могат също така, ако се споразумеят за това, да отстранят члена на специалната група и да изберат нов член в съответствие с член 22.6.

19. Ако страните не постигнат съгласие относно необходимостта от замяна на даден член на специалната група, различен от председателя на специалната група, всяка от страните може да поиска въпросът да бъде отнесен до председателя на специалната група, който взема окончателното решение.

Ако председателят на специалната група установи, че членът на специалната група не отговаря на изискванията на приложение 22-Б (Кодекс за поведение на специалната група и медиаторите), този член на специалната група се отстранява и се избира нов член в съответствие с член 22.6.

20. Ако страните не постигнат споразумение за необходимостта от замяна на председателя на специалната група, всяка от страните може да поиска този въпрос да бъде отнесен до едно от другите лица от подписъска с председатели, съставен съгласно член 22.7. Името на това лице се изтегля чрез жребий от съпредседателя на Комитета от страната, отправила искането, или от негов представител. Решението на избраното лице относно необходимостта от замяна на председателя е окончателно.

Ако това лице установи, че председателят не отговаря на изискванията на приложение 22-Б (Кодекс за поведение на специалната група и медиаторите), председателят се отстранява и се избира нов председател в съответствие с член 22.6.

VIII. Заседания

21. Въз основа на графика, определен в съответствие с член 9 от настоящото приложение, след консултация със страните и с другите членове на специалната група председателят на специалната група уведомява страните за датата, часа и мястото на заседанието. Тази информация се прави публично достояние от страната, на чиято територия се провежда заседанието, освен ако заседанието е при закрити врата.

22. Освен ако страните не са се договорили за друго, заседанието се провежда в Брюксел, когато страната, подала искането, е Индонезия, и в Джакарта, когато страната, подала искането, е Съюзът. Страната, срещу която е подадено искането, поема разходите, произтичащи от логистичната организация на заседанието

22А. Независимо от член 22, по искане на някоя от страните специалната група може да реши да проведе виртуално или комбинирано изслушване и да предприеме съответните мерки за това, като вземе предвид правото на безпристрастно разглеждане и необходимостта да се гарантира прозрачност в съответствие с член 22.34.

23. Специалната група може да насрочи допълнителни заседания, ако страните се договорят за това.

24. Всички членове на специалната група присъстват от началото до края на заседанието.

25. Освен ако страните не уговорят друго, следните лица могат да присъстват на заседанието, независимо дали то се провежда при открити, или закрити врата:

- а) представителите на страните;
- б) съветниците;
- в) помощниците и административният персонал;
- г) устни и писмени преводачи и протоколисти на специалната група; както и
- д) експерти, в зависимост от решението на специалната група по силата на член 22.22, параграф 2.

26. Най-късно пет дни преди датата на заседанието всяка от страните представя на специалната група и на другата страна списък с имената на лицата, които ще представят устно доводи и изложения от нейно име по време на заседанието, както и на другите представители или съветници, които ще присъстват на заседанието.

27. Специалната група провежда заседанието по посочения по-долу начин, като осигурява на страната, подала искането, и страната, срещу която е подадено искането, еднакво процесуално време за представянето на доводи и възражения срещу доводите:

- а) доводи
 - i) доводи на страната, подала искането;
 - ii) доводи на страната, срещу която е подадено искането;

б) възражения

- i) отговор на страната, подала искането;
- ii) реплика на страната, срещу която е подадено искането.

28. Специалната група може да задава въпроси на всяка от страните във всеки момент от заседанието.

29. Специалната група осигурява изготвянето на протокол или видео- и аудиозапис от заседанието и изпращането му на страните във възможно най-кратък срок след заседанието. Страните могат да отправят коментари по протокола или видео- и аудиозаписа, а специалната група може да разгледа тези коментари и да предостави на страните всяка преработена версия на протокола във възможно най-кратък срок. Разходите за пълен протокол или видео- и аудиозапис се поделят съвместно между страните.

30. Всяка една от страните може да представи допълнително писмено становище по всеки един от въпросите, повдигнати по време на заседанието, в срок от 10 дни след датата на заседанието.

IX. Писмени въпроси

31. Специалната група може във всеки един момент от разискванията да отправя писмено въпроси към едната или към двете страни. Всички въпроси, отправени до една от страните, се изпращат в копие до другата страна.

32. Всяка страна предоставя на другата страна копие от своя отговор на въпросите, отправени от специалната група. Другата страна има възможност да предостави писмени коментари по отговорите на страната до шест дни след датата на получаване на копието на тези отговори.

Х. Поверителност

33. Всяка от страните и специалната група третира като поверителна информацията, която се определя като поверителна съгласно член 33А. Ако страна представи на специалната група писмено становище, което съдържа поверителна информация, в срок от 15 дни тази страна предоставя също така становище, което не съдържа поверителната информация и може да бъде оповестено публично.

33А. Поверителната информация се състои от:

- а) поверителна търговска информация;
- б) информация, която е защитена срещу публичен достъп по силата на споразумението;
- в) информация, която е защитена срещу публичен достъп по силата на законодателството на страната, подала искането, когато става дума за информация на страната, подала искането, и по силата на законодателството на страната, срещу която е подадено искането, когато става дума за информация на страната, срещу която е подадено искането; или
- г) информация, чието оповестяване би попречило на правоприлагането.

Ако страните не постигнат съгласие относно това дали дадена информация е поверителна, решението се взема от специалната група по искане на една от страните и след консултация с двете страни.

34. Никоя разпоредба на настоящото приложение не възпрепятства правото на която и да било от страните публично да огласи своите позиции, при условие че при позоваване на предоставена от другата страна информация не оповестява информация, определена от последната като поверителна.

35. Специалната група заседава при закрити врата, ако становищата и доводите на една от страните съдържат поверителна информация. Страните са длъжни да опазват поверителния характер на заседанията, провеждани от специалната група, ако същите се провеждат в закрити заседания.

XI. Контакти *ex parte*

36. Специалната група няма право да провежда срещи или да осъществява контакти с която и да било от страните в отсъствието на другата страна.

37. Никой член на специалната група не обсъжда какъвто и да било аспект на предмета на разискванията с едната или и с двете страни в отсъствието на другите членове на специалната група.

37A. Страните нямат право да осъществяват контакти със специалната група. Всеки контакт между една от страните и лице, което се обмисля да бъде избрано за член на специалната група, се ограничава до въпроси, свързани с процеса на подбор и назначаване.

XII. Становища *Amicus curiae*

38. Специалната група може да получава непоискани писмени становища от физически лица от една от страните или от юридически лица, установени на територията на една от страните, които са независими от правителствата на страните, при условие че те:

- а) са получени от специалната група до определена от нея дата, която е не по-късно от датата, определена за първото писмено становище на страната, срещу която е подадено искането;

- б) са кратки и в никакъв случай не по-дълги от 15 страници, включително приложенията, напечатани с двойна разредка;
- в) са пряко свързани с фактически или правен въпрос, разглеждан от специалната група, и засегнатото физическо или юридическо лице обяснява как становището би помогнало на специалната група да определи този фактически или правен въпрос, като представи перспектива, конкретни знания или разбиране, които са различни от тези на страните;
- г) съдържат описание на лицето, което внася становището, включително националност на физическото лице и съответно седалище, предмет на дейност, правен статут, общи цели и източник на финансиране на юридическото лице;
- д) посочват характера на интереса на лицето в процедурата пред специалната група; както и
- е) са изготвени на работния език, определен в съответствие с член 42 на настоящото приложение.

Страните могат да се споразумеят да изменят условията по букви а) — е) в срок от пет дни след датата на сформирание на специалната група.

39. Становищата се предават на страните, за да могат те да представят своите коментари. Страните могат да представят коментари пред специалната група в срок до 10 дни след датата на получаването.

40. Специалната група изброява в своя доклад всички становища, които са постъпили при нея в съответствие с член 38 от настоящото приложение. Специалната група не е длъжна да разгледа в своя доклад доводите, приведени в тези становища. Ако специалната група разгледа приведените там доводи, тя взема предвид и всички коментари, направени от страните в съответствие с член 39 от настоящото приложение.

XIII. Неотложни случаи

41. При спешни случаи, посочени в член 22.11, специалната група, след консултация със страните, адаптира по целесъобразност сроковете, посочени в настоящото приложение. Специалната група уведомява страните за тези корекции.

XIV. Писмен и устен превод

42. По време на консултациите, посочени в член 22.4, и не по-късно от срещата, посочена в член 9 от настоящото приложение, страните по споразумението полагат усилие да се споразумеят относно работния език за процедурата пред специалната група. Ако страните не могат да се споразумеят за работен език, за работен език за производството пред специалната група се счита езикът, на който е договорено споразумението.

43. Ако някоя от страните представи документ на език, различен от работния, едновременно с това тя представя и превод на работния език за нейна собствена сметка.

44. Докладите и решенията на състава се изготвят на работния език.

45. Всяка от страните може да представи коментарите си по точността на всеки писмен превод на документ на работния език в съответствие с член 43.

XV. Други процедури

46. Сроковете, определени в настоящото приложение, се коригират в съответствие със специалните срокове, предвидени за приемането на доклад или решение от специалната група при производството по членове 22.15, 22.16, 22.17, 22.18 и 22.19.

**КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ НА ЧЛЕНОВЕТЕ НА СПЕЦИАЛНАТА ГРУПА И
МЕДИАТОРИТЕ**

I. Ръководни принципи

1. За да бъдат гарантирани почтеността и безпристрастността в рамките на механизма за уреждане на спорове, всеки кандидат и всеки член на специалната група е длъжен:
 - а) да се запознае с настоящото приложение;
 - б) да бъде независим и безпристрастен;
 - в) да избягва преки или косвени конфликти на интереси;
 - г) да не допуска нарушения на етичните норми или пристрастност и да не създава впечатление за нарушаване на етичните норми или за пристрастност;
 - д) да съблюдава строги норми на поведение; както и
 - е) да не се влияе от личен интерес, външен натиск, съображения от политически характер, обществено мнение, лоялност към една от страните или от страх от критики.
2. Член на специалната група няма право пряко или косвено да поема задължения или да приема облаги под каквато и да било форма, което по някакъв начин би възпрепятствало или би създавало впечатление за възпрепятстване на надлежното изпълнение на неговите задължения.

3. Членовете на специалната група нямат право да използват своето положение в групата, за да обслужват лични или частни интереси. Членовете на специалната група се въздържат от действия, които могат да създадат впечатление, че други лица са в състояние да им оказат влияние.
4. Членовете на специалната група не позволяват поведението или преценката им да бъдат повлияни от предишни или настоящи връзки или отговорности от финансов, търговски, професионален, личен или обществен характер.
5. Членовете на специалната група се въздържат от установяване на каквито и да било взаимоотношения или от придобиването на всякакви финансови облаги, които биха могли да повлияят на тяхната безпристрастност или които биха могли логично да създадат впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност.

II. Задължение за деклариране

6. Преди да приеме назначаването си като член на специалната група съгласно член 22.6, кандидатът, от когото е поискано да изпълнява функциите на член на специалната група, декларира в писмена форма пред страните наличието на всякакви интереси, връзки или други обстоятелства, които биха могли да повлияят на неговата независимост или безпристрастност или които биха могли логично да създадат впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност. За тази цел кандидатът полага всички разумни усилия, за да се информира за съществуването на такива интереси, връзки и обстоятелства, включително финансови, професионални, трудови или семейни интереси.
7. Задължението за оповестяване по член 6 е постоянно и изисква от члена на специалната група да оповестява всички подобни интереси, връзки или обстоятелства, които могат да възникнат на един или друг етап от процедурата.

8. Възможно най-скоро след като кандидатът или членът на специалната група узнае обстоятелства, отнасящи се до реални или възможни нарушения на настоящото приложение, той съобщава тези обстоятелства на Комитета по търговията с цел последващото им разглеждане от страните.

III. Задължения на членовете на специалната група

9. След като приеме назначението си, специалната група трябва да е на разположение да изпълнява задълженията си и да изпълнява тези задължения съвместно и своевременно по време на цялата процедура по справедлив и прилежен начин.

10. Член на специалната група разглежда единствено въпросите, които са повдигнати по време на процедурата и са необходими за вземането на решение или изготвянето на доклад. Член на специалната група не може да делегира това задължение на друго лице, освен в случаите, предвидени в член 12 от приложение 22-А (Процедурен правилник).

11. Членът на специалната група предприема всички подходящи мерки, за да гарантира, че неговите помощници и административният му персонал познават и изпълняват задълженията на специалната група, посочени в части I, II, III, IV и V от настоящото приложение.

IV. Задължения на бившите членове на специалната група

12. Всеки бивш член на специалната група се въздържа от действия, които могат да създадат впечатление за проявена пристрастност при изпълнение на задълженията му или за извлечена изгода от решението или доклада на специалната група.

13. Всеки бивш член на специалната група спазва задълженията, посочени в част V от настоящото приложение.

V. Поверителност

14. Член на специалната група никога не разкрива информация, която е поверителна или не е публична, и която засяга процедурата пред специалната група или е придобита по време на процедурата, за която е назначен. Член на специалната група не може при никакви обстоятелства да използва или разкрива тази информация, за да набави лична облага за себе си или за други лица, или за да навреди на интересите на други лица.

15. Никой член на специалната група не оповестява доклад или решение на специалната група или части от него преди неговото публикуване в съответствие с глава 22 (Уреждане на спорове).

16. Член на специалната група в нито един момент не разкрива разискванията на специалната група или мнението на който и да е член на специалната група, нито прави изявления относно процедурата, за която е бил назначен, или относно спорните въпроси в рамките на процедурата, освен доколкото това се изисква от закона.

VI. Разноски

17. Всеки член на специалната група води документация и представя окончателен отчет за времето, отделено на процедурата, и за своите разходи, както и за времето и разходите на своите помощници и административен персонал..

VII. Медиатори

18. Настоящото приложение се прилага *mutatis mutandis* по отношение на медиаторите.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО МИТНИЧЕСКИТЕ СЪЮЗИ

ПО СИЛАТА НА ГЛАВА 25

1. Съюзът припомня задължението на онези държави, установили митнически съюз със Съюза, да приведат търговския си режим в съответствие с този на Съюза, както и задължението на някои от тях да сключат преференциални споразумения с държавите, които имат преференциални споразумения със Съюза.
2. В този контекст и с оглед на сключването на всеобхватно двустранно споразумение за създаване на зона за свободна търговия в съответствие с член XXIV от ГАТТ от 1994 г. страните отбелязват, че Индонезия започва преговори с тези държави:
 - а) които са установили митнически съюз със Съюза; както и
 - б) чиито продукти не се ползват от тарифните отстъпки съгласно настоящото споразумение.

Индонезия започва преговорите във възможно най-кратък срок, с цел горепосочените споразумения да влязат в сила във възможно най-кратък срок след влизането в сила на настоящото споразумение.
